



## 2F+: Kit video b/n Due Fili Plus 1321+Giotto

---

### 6329/KA

ELVOX Videocitofonia / Videocitofonia 2F / 2F+ / Video / KIT video

### Kit video b/n Due Fili Plus 1321+Giotto

Kit videocitofonico in bianco/nero Due Fili contenente 1 placca alluminio anodizzato con 1 tasto 1321, 1 scatola da incasso 9192, 1 unità elettronica 12F5, 1 videocitofono Giotto da parete bianco 6329, 1 alimentatore 6922



### Stato prodotto

9 - Eliminato

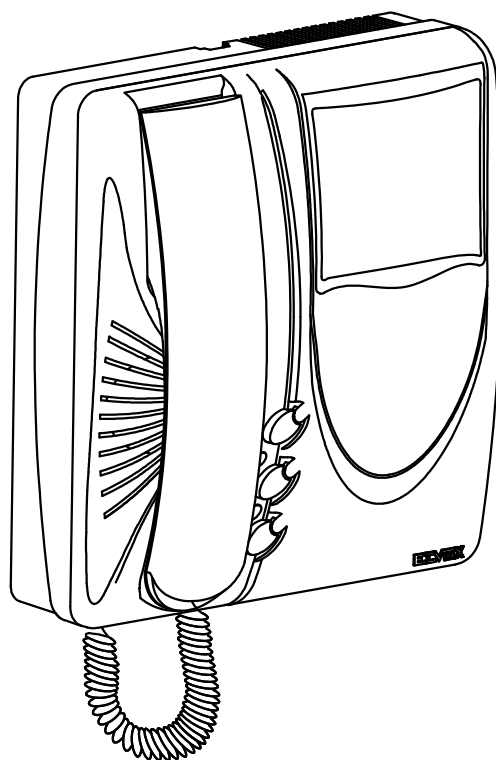
### Istruzioni, Manuali, Documentazione

- [Foglio istruzioni multilingua \(1135 kb\)](#)
- [Manuale installatore multilingua \(1899 kb\)](#)
- [Manuale installatore \(473 kb\)](#)
- [Manuale installatore multilingua \(22357 kb\)](#)
- [Manuale installatore \(5162 kb\)](#)
- [Manuale di programmazione \(3234 kb\)](#)
- [Manuale utente \(902 kb\)](#)
- [Modulo stampa etichette per targhe \(2191 kb\)](#)

## Legal

Vimar si riserva il diritto di modificare in ogni momento e senza preavviso le caratteristiche dei prodotti riportati. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati. Per le condizioni di utilizzo delle informazioni presenti sulla scheda prodotto vedere [Condizioni di utilizzo](#).

Manuale utente - User guide  
Manuel utilisateur - Benutzerhandbuch  
Instrucciones usuario - Manual do Usuario



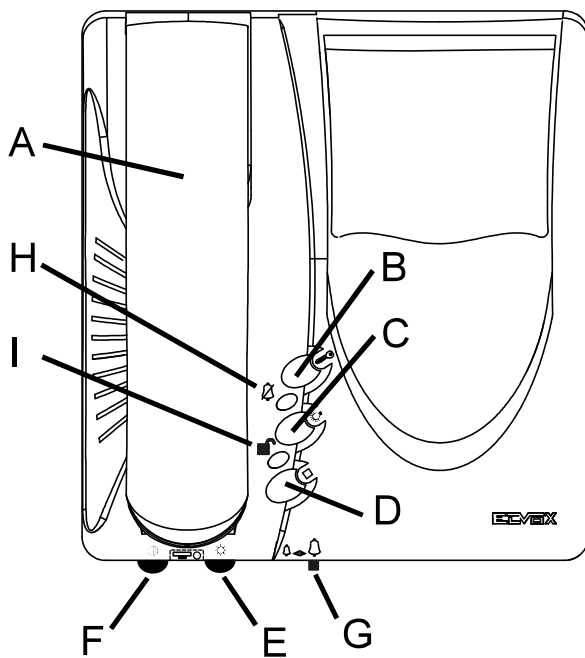
Art. 6329, 6329/C, 6329/CD\*



GIOTTO

**ELVAX**

 VIMAR group








## Manutenzione

Eseguire la pulizia utilizzando un panno morbido. Non versare acqua direttamente sullo schermo e non utilizzare alcun tipo di prodotto chimico.

## AVVERTENZE PER L'UTENTE:

- Non aprire o manomettere l'apparecchio.
- Evitare urti o colpi all'apparecchio che potrebbero provocarne la rottura con conseguente proiezione di frammenti.
- In caso di guasto, modifica o intervento sugli apparecchi dell'impianto (alimentatore ecc.) avvalersi di personale specializzato.
- Temperatura di funzionamento massima: 40° C.
- Non esporre l'apparecchio a stillicidio a spruzzi d'acqua, e non porre sopra di esso alcun oggetto pieno di liquido. Non ostruire le aperture di ventilazione.
- **Attenzione:** per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo le istruzioni di installazione.

- A) MICROTELEFONO: consente la comunicazione con il posto esterno.
  - B) PULSANTE “”. comando serratura elettrica.
  - C) PULSANTE PER SERVIZI AUSILIARI (LUCE SCALE, ECC.). Permette l'attivazione di servizi ausiliari se collegati.
  - D) PULSANTE autoinserimento/autoaccensione: Consente l'autoaccensione dell'impianto dall'interno senza chiamata da targa
  - E) MANOPOLA CONTROLLO LUMINOSITÀ  : consente di variare la luminosità dello schermo.
  - F) CONTRASTO/COLORE  : potenziometro interno per la regolazione del contrasto (per monitor Art. 6329) o colore (per monitor Art. 6329/C, 6329/CD)
  - G) REGOLAZIONE CHIAMATA/FUNZIONE CHIAMATE RIFIutate: Spostando il deviatore completamente a sinistra il segnale acustico di chiamata viene escluso, si accende il LED rosso e viene attivata la funzione chiamata rifiutata. La funzione utente assente segnala con 1,2,3 o 4 lampeggi il numero di chiamate ricevute e rifiutate
  - H) SEGNALAZIONE CHIAMATA ESCLUSA  : L'accensione della segnalazione (LED rosso) indica che la chiamata è esclusa (vedi punto “G”).
  - I) SEGNALAZIONE PORTA APERTA  : L'accensione della segnalazione (LED verde) indica che la porta è aperta (la funzione è opzionale in relazione al tipo di installazione).
- \* L'Art. 6329/CD è predisposto per l'utilizzo con gli apparecchi acustici delle persone audiolese. Per attivarlo, selezionare la posizione “T” dell'apparecchio acustico.

Manuale installatore - Installer guide  
Manuel installateur - Technisches Handbuch  
Instrucciones instalador - Manual do instalador  
Εγχειρίδιο οδηγιών



**1300**

Targhe citofoniche/videocitofoniche Serie 1300  
1300 Series interphone/video door entry system entrance panels  
Platines parlophoniques/visiophoniques Série 1300  
Haustelefon-/Videohaustelefon-Klingeltableaus Serie 1300  
Placas para portero automático/videoportero serie 1300  
Botoneiras para porteiro automático/videoposteiro série 1300  
Μπουτονιέρων θυροτηλέφωνου/θυροτηλεόρασης σειράς 1300

## Italiano

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

## Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

## Conformità normativa

Direttiva EMC

Norme EN 60065, EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.



## RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## CARATTERISTICHE TECNICHE DELLE TARGHE SERIE 1300

- Placca in estruso di alluminio di spessore 18/10.
- Grado di protezione IP44
- Testate in tecnopolimero antiurto, resistente ai raggi UV.
- Supporto per i tasti in policarbonato antiurto trasparente.
- Telaio in un unico blocco stampato in lamiera 12/10 preverniciata bianca.
- Tasti in policarbonato trasparente ricoperti con una protezione in acciaio inox

## Gli elementi della serie 1300 permettono la composizione di targhe per impianti citofonici e videocitofonici con tecnologia:

- Due Fili Elvox
- Digibus
- Chiamata Sound System o c.a.

Le targhe sono fornite di placca frontale e telaio e sono da completare con l'elettronica e relativi componenti aggiuntivi forniti separatamente da scegliere in funzione del tipo di impianto (Due Fili Elvox, Digibus, Sound System, chiamata c.a.) e il tipo di installazione.

L'istruzione si riferisce al solo montaggio della targa.

Per l'installazione completa, il collegamento e la programmazione (per targhe elettroniche), fare riferimento al manuale dell'unità elettronica, telecamera o posto esterno da inserire:

Per sistema **DUE FILI**:

- Unità elettronica a pulsanti: 13F3 (audio), 13F5 (video)
- Unità elettronica con tastiera alfanumerica: 13F4 (audio), 13F7 (video)
- Posto esterno audio: 6931.

Per sistema **DIGIBUS**:

- Unità elettronica a pulsanti: 1283 (audio), 1285 (video)

- Unità elettronica con tastiera alfanumerica: 1282 (audio), 1286 (video)

Per sistema **Sound System o C.A.**:

- Posti esterni audio: Art. 930A, 930C, 930D, 930F, 930G.
- Telecamera con Posto esterno: Art. 559A, 559B, 560A.

## Componenti aggiuntivi per impianti Due Fili e Digibus

La targa viene fornita con la predisposizione per impianti videocitofonici, è da implementare con i seguenti articoli:

- Scatola da incasso parete art. 9192 per targhe in 2 moduli verticali oppure art. 9193 per targhe in 3 moduli verticali.
- Nota: Le scatole 9192 o 9193 non possono essere combinate tra loro ma solo tra: 9192 con 9192 oppure 9193 con 9193.
- Cornici parapigioggia art. C321, C322, C323, C324 per targhe su 2 moduli verticali oppure C331, C332, C333, C334 per targhe su 3 moduli verticali
- Scatole da esterno con parapigioggia art. S321, S322, S323, S324 per targhe in 2 moduli verticali oppure S331, S332, S333, S334 per targhe in 3 moduli verticali.
- Tasto esterno art. R131, per aumentare i tasti di chiamata delle placche art. 1321, 1331 oppure modulo copriferro per tasto esterno art. R130 per diminuire i tasti di chiamata delle placche art. 1358, 1372.
- Unità elettronica audio a pulsanti Art. 13F3 (Due Fili) o Art. 1283 (Digibus)
- Unità elettronica audio alfanumerica Art. 13F4 (Due Fili) o Art. 1882 (Digibus)
- Unità elettronica video a pulsanti Art. 13F5 (Due Fili) o Art. 1285 (Digibus)
- Unità elettronica video alfanumerica Art. 13F7 (Due Fili) o Art. 1286 (Digibus)
- Modulo supplementare con 4 pulsanti per targhe elettroniche Due Fili Elvox e Digibus, Art. 12TS (fornito separatamente)

E' possibile predisporre la medesima targa per unità elettronica audio in questo caso si deve togliere l'anello dal retro della placca frontale, evidenziato con numero 1 in figura 6, inserire al suo posto la mascherina di chiusura obiettivo, evidenziata con numero 2 di figura 6, sul telaio (B).

## Componenti aggiuntivi per impianti con chiamata Sound System o in c.a.

La targa viene fornita con la predisposizione per impianti videocitofonici, è da implementare con i seguenti articoli:

- Scatola da incasso parete art. 9192 per targhe in 2 moduli verticali oppure art. 9193 per targhe in 3 moduli verticali.
- Nota: Le scatole 9192 o 9193 non possono essere combinate tra loro ma solo tra: 9192 con 9192 oppure 9193 con 9193.
- Telecamera con posto esterno art. 559A o 559B o 560A o posto esterno Art. 930A, 930B, 930C, 930D, 930F o Art. 930G (la figura 1 illustra come inserire la telecamera sul telaio)
- Pulsanti art. R200 o R200/50 (R200/50 = confezione con 50 pulsanti R200)
- Tasto esterno art. R131, per aumentare i tasti di chiamata delle placche art. 1321, 1331 oppure modulo copriferro per tasto esterno art. R130 per diminuire i tasti di chiamata delle placche art. 1358, 1372.
- LED per illuminazione cartellini portanomi art. R260
- Diodi art. 0002/994 (per impianti "unifilari 1+N" o senza cavo coassiale).
- Cornici parapigioggia art. C321, C322, C323, C324 per targhe su 2 moduli verticali oppure C331, C332, C333, C334 per targhe su 3 moduli verticali
- Scatole da esterno con parapigioggia art. S321, S322, S323, S324 per targhe in 2 moduli verticali oppure S331, S332, S333, S334 per targhe in 3 moduli verticali.

E' possibile predisporre la medesima targa per il solo posto esterno audio in questo caso si deve togliere l'anello dal retro della placca frontale, evidenziato con numero 1

in figura 6, inserire al suo posto la mascherina di chiusura obiettivo, evidenziata con numero 2 di figura 6, sul telaio (B), installare con le viti in dotazione la staffetta (C) per posto esterno audio, (vedi figura 20, 22, 24).

## Installazione delle targhe serie 1300 in sistemi Due Fili o Digibus.

- Installare a muro la scatola da incasso (N) o la scatola da esterno parete (P) ad una altezza di circa 1,65m dal bordo superiore della scatola al pavimento.

Nota: Le targhe della serie 1300 possono essere ampliate solo in senso orizzontale con targhe supplementari. Nel caso di installazione da incasso le scatole vanno abbinate per mezzo degli appositi agganci forniti con le scatole stesse (vedi fig. 30).

- Fissare la morsettiere dell'unità elettronica sotto il telaio portamoduli, per mezzo delle viti in dotazione.
- Nel caso di installazione da incasso parete:
  - Fissare l'eventuale cornice parapigioggia (O) alla scatola da incasso (N).
  - Fissare il telaio (B) alla scatola da incasso (N) o alla cornice parapigioggia.

Nel caso di installazione da esterno parete:

- Fissare il telaio (B) alla scatola da esterno.
- Collegare la morsettiere dell'unità elettronica all'impianto, seguendo gli schemi di collegamento nel manuale di riferimento a seconda della tipo di impianto.
- Collegare l'unità elettronica (S, T, U, V) alla morsettiere per mezzo del cablaggio presente nel lato superiore.
- Collegare gli eventuali moduli supplementari (fig. 31B, 31C). **Il collegamento di più moduli supplementari può richiedere un alimentatore supplementare art. 6582 per l'alimentazione dei LED di illuminazione cartellini.**
- Inserire l'unità elettronica e gli eventuali moduli supplementari nei telai (per i moduli supplementari Art. 12TS di targhe a pulsanti, utilizzare l'intramezzo fornito in dotazione per mantenerli uniti, vedi Fig. 31B).
- Inserire il microfono nell'apposita sede posta sul telaio (B) nel lato inferiore destro, richiudendo il tappo, come indicato nella fig. 7 part. 1.

Nota: Nelle unità elettroniche per sistemi Digibus e necessario sfilare o tagliare il tappo in gomma (preesistente nei posti esterni audio o telecamere) facendo attenzione a non tagliare i cavi del microfono (vedi fig.7).

- Eseguire le fasi di programmazione, facendo riferimento al manuale dell'unità elettronica.
- Nel caso di impianto citofonico sul retro della placca frontale si deve: togliere l'anello per obiettivo (E) e inserire la mascherina di chiusura obiettivo (D) (vedi fig. 6).
- Nel caso di placche audio/video art. 1321, 1331, per aumentare i tasti esterni, togliere i moduli copriferro e i tasti, nell'ordine dal basso verso l'alto (vedi fig. 5), e poi inserire i tasti esterni R131, nell'ordine inverso, dall'alto verso il basso. Nel caso di placche supplementari art. 1358, 1372, per diminuire i tasti esterni, seguire la medesima procedura usando i moduli copriferro art. R130.
- Chiudere la targa fissandola al telaio per mezzo di un cacciavite (vedi fig. 8).

## Installazione delle targhe serie 1300 in sistemi con posto esterno audio o telecamera con posto esterno (sistemi Sound System o c.a.)

## Installazione delle targhe da incasso parete

- Installare a muro la scatola da incasso (N) ad una altezza di circa 1,65m dal bordo superiore della scatola al pavimento

Nota: Le targhe della serie 1300 possono essere ampliate solo in senso orizzontale con targhe supplementari, unendo le scatole da incasso per mezzo degli appositi agganci forniti con le scatole (vedi fig. 30).

- Nel caso di impianto citofonico: fissare la staffetta (C) nella parte alta del telaio (B) per mezzo delle viti, nei fori predisposti e fissare il posto esterno alla staffetta (vedi fig.20, 22)

## 1300

- Nel caso di impianto videocitofonico: fissare la telecamera (M) al telaio (B) come indicato nelle fig. 1, 21, 23
- Inserire il microfono nell'apposita sede posta sul telaio (B) richiudendo il tappo come indicato nella fig. 7 part. 1.
- Fissare i pulsanti (G) al telaio (B) come indicato nelle fig. 20, 21, 22, 23
- Fissare la scheda per illuminazione a LED (H) nell'apposita sede come indicato nelle fig. 20, 21, 22, 23
- Fissare l'eventuale cornice parapigioggia (O) alla scatola da incasso
- Fissare il telaio alla scatola da incasso o alla cornice parapigioggia
- Nel caso di impianto citofonico sul retro della placca frontale si deve: togliere l'anello per obiettivo "E" e inserire la mascherina di chiusura obiettivo "D" (vedi fig. 6)
- Nel caso di placche audio/video art. 1321, 1331, per aumentare i tasti esterni, togliere i moduli copriforo e i tasti, nell'ordine dal basso verso l'alto (vedi fig. 5), e poi inserire i tasti esterni R131, nell'ordine inverso, dall'alto verso il basso. Nel caso di placche supplementari art. 1358, 1372, per diminuire i tasti esterni, seguire la medesima procedura usando i moduli copriforo art. R130
- Collegare il posto esterno o la telecamera, i pulsanti e la scheda LED all'impianto, seguendo gli schemi di collegamento nel manuale di riferimento a seconda della tipo di impianto.
- Chiudere la targa fissandola al telaio per mezzo di un cacciavite (vedi fig. 8).

**Installazione delle targhe da esterno parete**

- Installare a muro la scatola da esterno parete (P) ad una altezza di circa 1,65m dal bordo superiore della scatola al pavimento.

**Nota:** Le targhe della serie 1300 possono essere ampliate solo in senso orizzontale con targhe supplementari.

- Nel caso di impianto citofonico: fissare la staffetta (C) nella parte alta del telaio (B) per mezzo delle viti, nei fori predisposti e fissare il posto esterno alla staffetta (vedi fig. 24)
- Nel caso di impianto videocitofonico: fissare la telecamera (M) al telaio (B) come indicato in fig. 1, 25.
- Inserire il microfono nell'apposita sede posta sul telaio (B) richiudendo il tappo come indicato nella fig. 7 part. 1.
- Fissare il telaio alla scatola da esterno
- Fissare la scheda per illuminazione a LED (H) nell'apposita sede come indicato nelle fig. 24, 25
- Nel caso di targa con solo posto esterno audio sul retro della placca frontale si deve: togliere l'anello per obiettivo "E" e inserire la mascherina di chiusura obiettivo "D" (vedi fig. 6)
- Nel caso di placche audio/video art. 1321, 1331, per aumentare i tasti esterni, togliere i moduli copriforo e i tasti, nell'ordine dal basso verso l'alto (vedi fig. 5), e poi inserire i tasti esterni R131, nell'ordine inverso, dall'alto verso il basso. Nel caso di placche supplementari art. 1358, 1372, per diminuire i tasti esterni, seguire la medesima procedura usando i moduli copriforo art. R130
- Collegare il posto esterno o la telecamera, i pulsanti e la scheda LED all'impianto, seguendo gli schemi di collegamento nel manuale di riferimento a seconda della tipo di impianto.
- Chiudere la targa fissandola al telaio per mezzo di un cacciavite (vedi fig. 8)

**English**

The instruction manual is downloadable from the site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

**Installation rules**

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

**Conformity**

EMC directive

Standards EN 60065, EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

**WEEE - Information for users**

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

**TECHNICAL FEATURES OF 1300 SERIES ENTRANCE PANELS**

- Plate in 18/10 gauge extruded aluminium.
- Protection class: IP44
- End sections made of UV and impact resistant technopolymer.
- Support for transparent shockproof polycarbonate buttons
- Frame made from a single moulded piece of 12/10 gauge aluminium sheet, pre-painted white.
- Transparent polycarbonate buttons covered with stainless steel protection

**The items in the 1300 series enable making entrance panels for audio and video door entry systems with the technology of:**

- Elvox Due Fili
- Digibus
- Sound System or C.A. call

The entrance panels are supplied with a front plate and a frame and are comprehensive of electronics and related add-ons supplied separately to be selected depending on the type of plant (Elvox Due Fili, Digibus, Sound System, c.a. call) and the type of installation.

The instructions refer to mounting the entrance panel only. For complete installation, connection and programming (for electronic panels), please refer to the manual of the electronic unit, camera or speech unit to be added:

For the **DUE FILI** system:

- Push-button electronic unit: 13F3 (audio), 13F5 (video)
- Electronic unit with alphanumeric keypad: 13F4 (audio), 13F7 (video)
- Audio speech unit: 6931.

For the **DIGIBUS** system:

- Push-button electronic unit: 1283 (audio), 1285 (video)
- Electronic unit with alphanumeric keypad: 1282

(audio), 1286 (video)

For the **Sound System** or **C.A.** system:

- Audio speech units: Art. 930A, 930C, 930D, 930F, 930G.
- Camera with Speech Unit: Art. 559A, 559B, 560A.

**Additional components for Due Fili and Digibus systems**

The entrance panel is supplied ready for video door entry systems and is to be implemented with the following items:

- Flush-mounted back box art. 9192 for entrance panels in 2 vertical modules or art. 9193 for entrance panels in 3 vertical modules.
- Note: Back boxes 9192 and 9193 cannot be matched with each other but only as follows: 9192 with 9192 or 9193 with 9193.
- Rainproof covers art. C321, C322, C323, C324 for entrance panels in 2 vertical modules or C331, C332, C333, C334 for entrance panels in 3 vertical modules
- Surface-mounted boxes with rainproof cover art. S321, S322, S323, S324 for entrance panels in 2 vertical modules or S331, S332, S333, S334 for entrance panels in 3 vertical modules.
- External key art. R131 for increasing the number of call keys on plates art. 1321, 1331 or blanking module for external key art. R130 for reducing the number of call keys on plates art. 1358, 1372.
- Push-button audio electronic unit Art. 13F3 (Due Fili) or Art. 1283 (Digibus)
- Alphanumeric audio electronic unit Art. 13F4 (Due Fili) or Art. 1882 (Digibus)
- Push-button video electronic unit Art. 13F5 (Due Fili) or Art. 1285 (Digibus)
- Alphanumeric video electronic unit Art. 13F7 (Due Fili) or Art. 1286 (Digibus)
- Supplementary module with 4 push-buttons for Elvox Due Fili and Digibus electronic entrance panels, Art. 12TS (supplied separately)

The same entrance panel can be preset for the audio electronic unit, in which case you need to remove the ring from the back of the front plate, marked with number 1 in figure 6, and in its place insert the cover for closing the lens, marked with number 2 in figure 6, on the frame (B).

**Additional components for Sound System and C.A. call systems:**

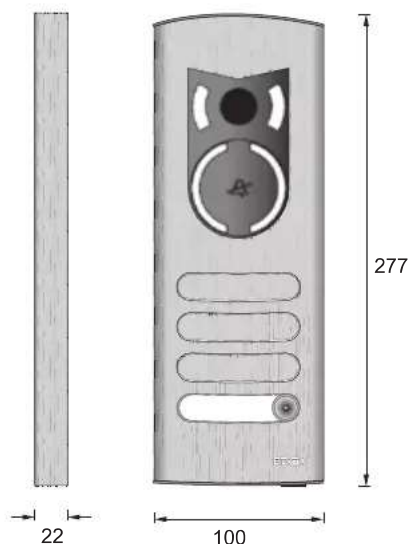
The entrance panel is preset for video entrance panel systems and is to be implemented with the following articles:

- Flush-mounted back box type 9192 for entrance panels in 2 vertical modules or type 9193 for entrance panels in 3 vertical modules.
- Note: Back boxes type 9192 or 9193 cannot be matched between them but only between: 9192 with 9192 or 9193 with 9193
- Video camera with speech unit type 559A or 559B or 560A or speech unit type 930A, 930B, 930C, 930D, 930F or Art. 930G (fig. 1 shows how to insert the camera in the frame).
- Push-buttons type R200, R200/50 (R200/50 = package with 50 push-buttons R200)
- External key type R131 for increasing the number of call keys on plates type 1321, 1331 or blanking module for external key type R130 for reducing the number of call keys on plates type 1358, 1372.
- LED for lighting name-tags type R260
- Diodes type 0002/994 (for "1+N wires" or without coaxial cable).
- Rainproof covers type C321, C322, C323, C324 for entrance panels in 2 vertical modules or C331, C332, C333, C334 for entrance panels in 3 vertical modules
- Surface-mounted boxes with rainproof cover type S321, S322, S323, S324 for entrance panels in 2 vertical modules or S331, S332, S333, S334 for entrance panels in 3 vertical modules.

The same entrance panel can be preset for the sole external speech unit; in this case remove the ring from the back of the front plate (identified with number 1 in fig. 6);

1300

ALTEZZA TARGHE A 2 MODULI  
 HEIGHT OF 2-MODULE ENTRANCE PANELS  
 HAUTEUR PLAQUES DE RUE À 2 MODULES  
 HÖHE KLINGELTABLEAU MIT 2 MODULEN  
 ALTURA PLACAS DE 2 MÓDULOS  
 ALTURA DAS BOTONEIRAS COM 2 MÓDULOS  
 ΥΨΟΣ ΜΠΟΥΤΟΝΙΕΡΩΝ 2 ΜΟΝΑΔΩΝ

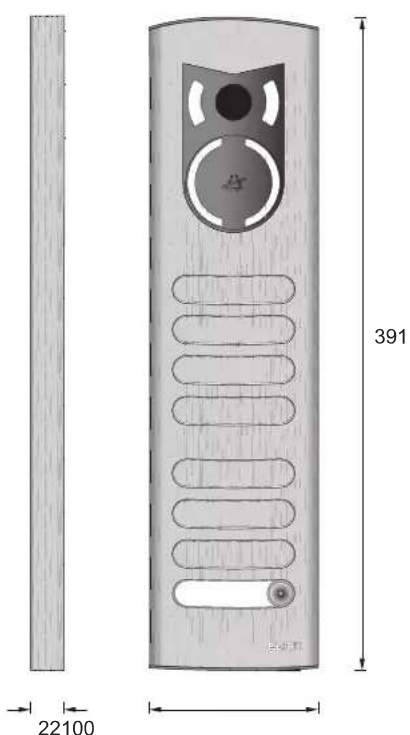


TARGHE AUDIO/VIDEO PER UNITÀ ELETTRONICA, POSTO ESTERNO  
 AUDIO O TELECAMERA CON POSTO ESTERNO  
 AUDIO/VIDEO ENTRANCE PANELS FOR ELECTRONIC UNIT, AUDIO  
 SPEECH UNIT OR CAMERA WITH SPEECH UNIT  
 PLAQUES AUDIO/VIDÉO POUR UNITÉ ÉLECTRONIQUE, POSTE  
 EXTERNE AUDIO OU CAMÉRA AVEC POSTE EXTERNE  
 AUDIO/VIDEO-KLINGELTABLEAUS FÜR ELEKTRONIKHEIT,  
 AUSSENSPRECHSTELLE ODER KAMERA MIT AUSSENSPRECHSTELLE  
 PLACAS AUDIO/VÍDEO PARA UNIDAD ELECTRÓNICA, APARATO  
 EXTERNO AUDIO O CÁMARA CON APARATO EXTERNO  
 BOTONEIRAS ÁUDIO/VÍDEO PARA UNIDADE ELECTRÓNICA, POSTO  
 EXTERNO ÁUDIO OU TELECÂMARA COM POSTO EXTERNO  
 ΜΠΟΥΤΟΝΙΕΡΕΣ ΗΧΟΥ/ΕΙΚΟΝΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ,  
 ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ ΗΧΟΥ Ή ΚΑΜΕΡΑ ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ

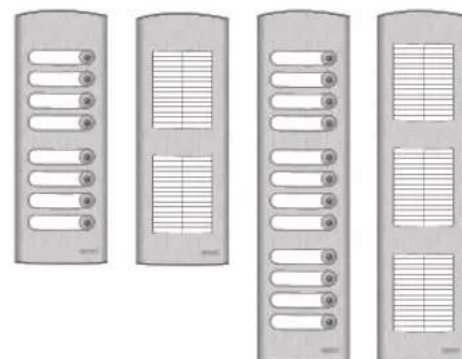


Art. 1321 Art. 132D Art. 1331 Art. 133D

ALTEZZA TARGHE A 3 MODULI  
 HEIGHT OF 3-MODULE ENTRANCE PANELS  
 HAUTEUR PLAQUES DE RUE À 3 MODULES  
 HÖHE KLINGELTABLEAU MIT 3 MODULEN  
 ALTURA PLACAS DE 3 MÓDULOS  
 ALTURA DAS BOTONEIRAS COM 3 MÓDULOS  
 ΥΨΟΣ ΜΠΟΥΤΟΝΙΕΡΩΝ 3 ΜΟΝΑΔΩΝ



TARGHE SUPPLEMENTARI  
 SUPPLEMENTARY PUSH-BUTTON PANELS  
 PLAQUES SUPPLÉMENTAIRES À BOUTONS  
 ZUSÄTZLICHE RUFTASTENTABLEAUS  
 PLACAS SUPLEMENTARIAS DE PULSADORES  
 BOTONEIRAS SUPLEMENTARES COM BOTÕES  
 ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΜΠΟΥΤΟΝΙΕΡΕΣ



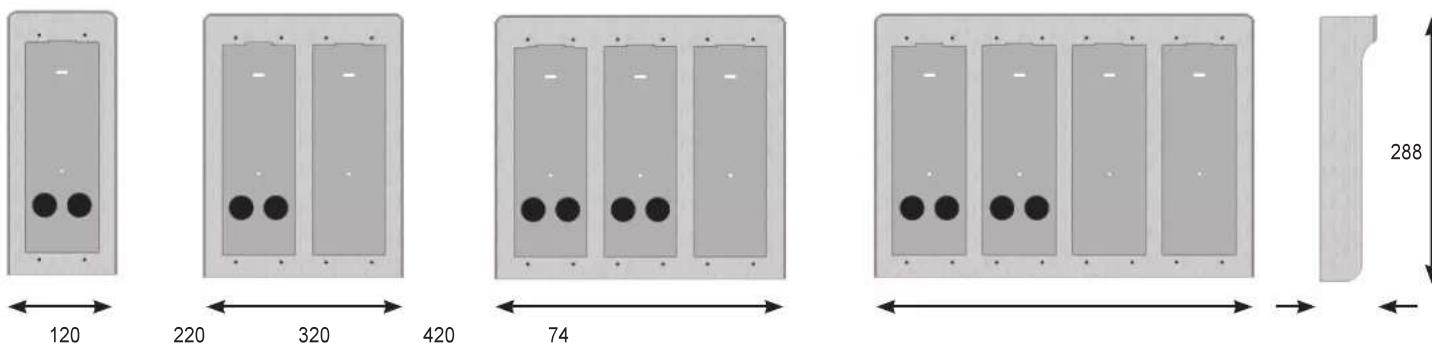
Art. 1358 Art. 132N Art. 1372 Art. 133N

1300

SCATOLE DA ESTERNO PARETE CON PARAPIOGGIA - SURFACE-MOUNTED BOXES WITH RAINPROOF COVER  
 BOÎTIERS POUR MONTAGE EN SAILLIE AVEC CADRE ANTI-PLUIE - AUFPUTZGEHÄUSE MIT REGENSCHUTZ  
 CAJAS DE SUPERFICIE CON MARCO ANTILLUVIA - CAIXAS DE MONTAGEM SALIENTE COM PROTECÇÃO ANTI-CHUVA  
 ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΚΟΥΤΙΑ ΜΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΒΡΟΧΗΣ -

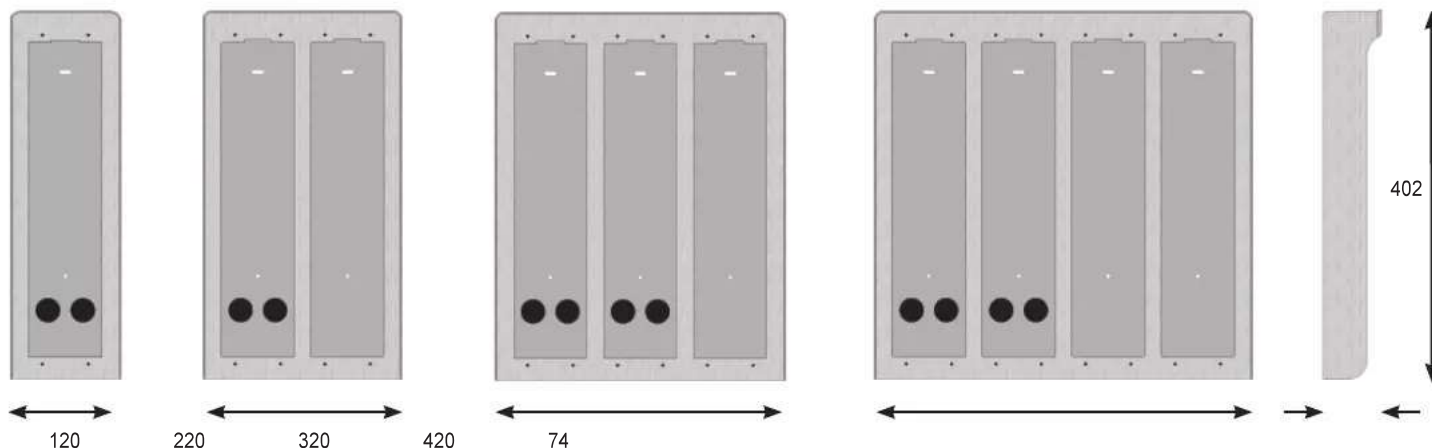
**S321 S322 S323 S324**

per 1 targa per 2 targhe per 3 targhe per 4 targhe alte 2 moduli  
 for 1 panel for 2 panels for 3 panels for 4 panels 2 modules high  
 pour 1 plaque de rue pour 2 plaques de rue pour 3 plaques de rue pour 4 plaques de rue haute 2 modules  
 für 1 Klingeltableau für 2 Klingeltableaus für 3 Klingeltableaus für 4 Klingeltableaus Höhe 2 Module  
 para 1 placa para 2 placas para 3 placas para 4 placas alta 2 módulos  
 para 1 botoneira para 2 botoneiras para 3 botoneiras para 4 botoneiras alta 2 módulos  
 για 1 μπουτονιέρα για 2 μπουτονιέρες για 3 μπουτονιέρες για 4 μπουτονιέρες ύψος 2 μονάδων



**S331 S332 S333 S334**

per 1 targa per 2 targhe per 3 targhe per 4 targhe alte 3 moduli  
 for 1 panel for 2 panels for 3 panels for 4 panels 3 modules high  
 pour 1 plaque de rue pour 2 plaques de rue pour 3 plaques de rue pour 4 plaques de rue haute 3 modules  
 für 1 Klingeltableau für 2 Klingeltableaus für 3 Klingeltableaus für 4 Klingeltableaus Höhe 3 Module  
 para 1 placa para 2 placas para 3 placas para 4 placas alta 3 módulos  
 para 1 botoneira para 2 botoneiras para 3 botoneiras para 4 botoneiras alta 3 módulos  
 για 1 μπουτονιέρα για 2 μπουτονιέρες για 3 μπουτονιέρες για 4 μπουτονιέρες ύψος 3 μονάδων





1300

MATERIALE FORNITO DI SERIE SULLE TARGHE SERIE 1300

COMPONENTS SUPPLIED AS STANDARD WITH ENTRANCE PANELS SÉRIE 1300

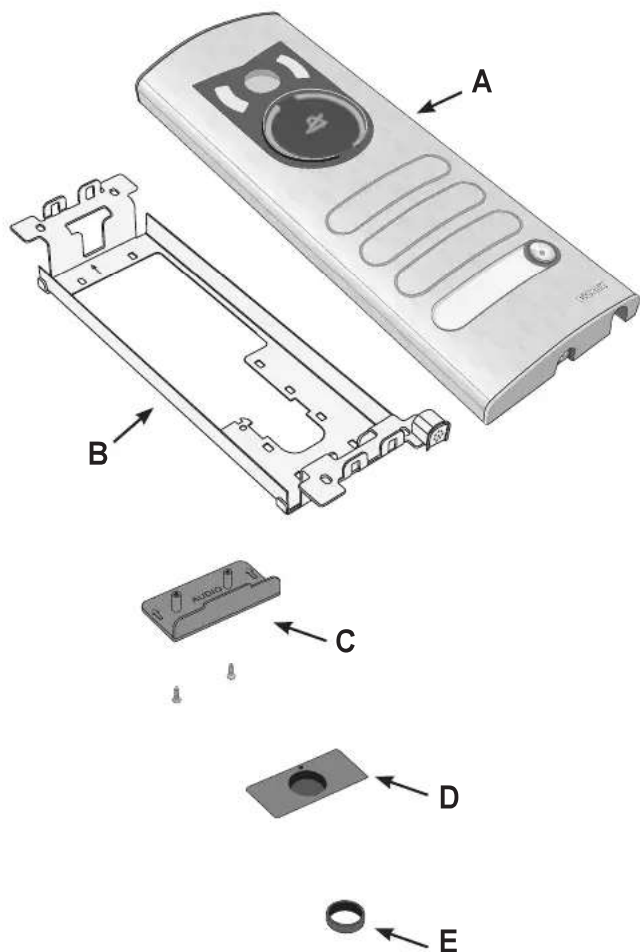
COMPOSANTS FOURNIS DE SÉRIE AVEC LES PLAQUES DE RUE SERIE 1300

STANDARDMÄSSIG MITGELIEFERTE KOMPONENTEN MIT KLINGELTABLEAUS BAUREIHE 1300

COMPONENTES SUMINISTRADOS DE SERIE CON LAS PLACAS SERIES 1300

MATERIAL FORNECIDO DE SÉRIE COM AS BOTONEIRAS DA SÉRIE 1300

ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΩΣ ΤΥΠΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΣΤΙΣ ΜΠΟΥΤΟΝΙΕΡΕΣ ΣΕΙΡΑΣ 1300



- A - Placca frontale
- B - Telaio
- C - Staffetta con viti per fissaggio posto esterno audio
- D - Mascherina di chiusura obiettivo
- E - Anello per obiettivo

- A - Front plate.
- B - Frame.
- C - Bracket with screws for fixing the speech unit.
- D - Cover for closing the lens.
- E - Ring for lens.

- A - Plaque frontale
- B - Châssis
- C - Étrier avec vis pour la fixation du poste externe audio
- D - Masque de fermeture objectif
- E - Bague pour objectif

- A - Frontblende
- B - Rahmen
- C - Halterung mit Schrauben für die Befestigung der Sprechstelle
- D - Objektivabdeckung
- E - Ring für Objektiv

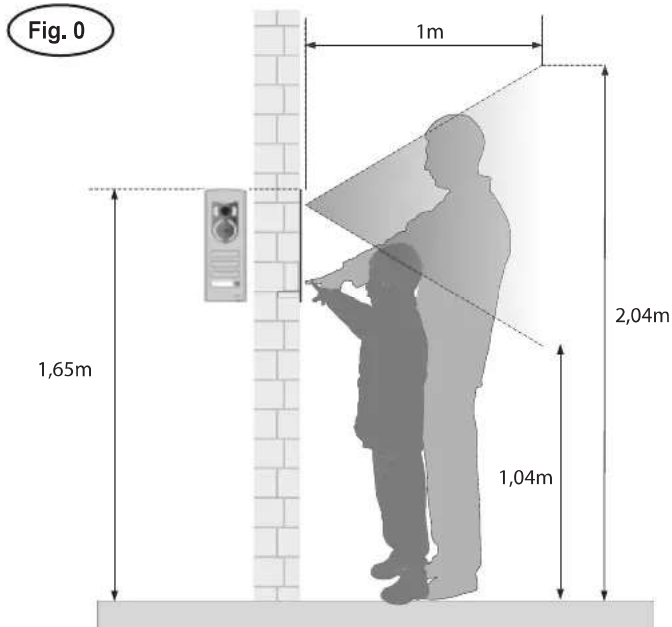
- A - Plancha frontal
- B - Bastidor
- C - Soporte con tornillos para la fijación del aparato externo audio
- D - Máscara de cierre del objetivo
- E - Anillo para el objetivo

- A - Botoneira frontal
- B - Caixilho
- C - Suporte com parafusos para fixação do posto externo áudio
- D - Máscara de fecho da objectiva.
- E - Anel para objectiva

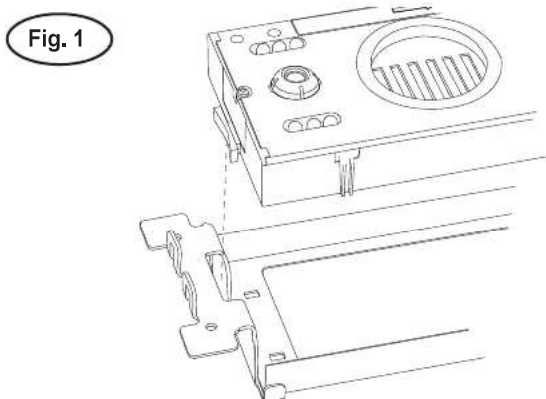
- A - Μπροστινή πλάκα
- B - Πλαίσιο
- C - Στήριγμα με βίδες για στερέωση εξωτερικού σταθμού ήχου
- D - Κάλυμμα κλεισίματος φακού
- E - Δακτύλιος για φακό

1300

Altezza di installazione di una targa  
 Height of installation of an entrance panel  
 Hauteur d'installation d'une plaque  
 Installationshöhe eines Klingeltableaus  
 Altura de montaje de una placa  
 Altura de instalação de uma botoneira  
 Ύψος εγκατάστασης μπουτονιέρας



Inserimento di una unità elettronica audio/video per sistemi digitali o di una telecamera con posto esterno per sistemi Sound System  
 Inserting an electronic audio/video unit for digital systems or a camera with a speech unit for Sound Systems  
 Insertion d'une unité électronique audio/vidéo pour systèmes numériques ou d'une caméra avec poste externe pour systèmes Sound System  
 Einsetzen einer Audio-/Video-Elektronikeinheit für digitale Systeme bzw. einer Kamera mit Außensprechstelle für Systeme Sound System  
 Colocación de una unidad electrónica audio/video para sistemas digitales o de una cámara con aparato externo para sistemas Sound System  
 Inserção de uma unidade electrónica áudio/vídeo para sistemas digitais ou de uma telecâmara com posto externo para sistemas Sound System  
 Τοποθέτηση ηλεκτρονικής μονάδας ήχου/εικόνας για ψηφιακά συστήματα ή κάμερας με εξωτερικό σταθμό για συστήματα Sound System



Estrazione del modulo copriforo per tasto esterno, per aumentare i tasti di chiamata con tasto esterno art. R131 nelle placche Art. 1321, 1331.  
 Removing the blanking module for an external key to increase the number of call keys with an external key art. R131 on plates Art. 1321, 1331.  
 Extraction du module cache-trou pour touche extérieure, pour augmenter les touches d'appel avec touche extérieure art. R131 sur les plaques Art. 1321, 1331.  
 Entnahme des Putzabdeckrahmens für die Außentaste zur Erhöhung der Ruftastenzahl mit Außentaste Art. R131 in den Frontplatten Art. 1321, 1331.  
 Extracción del módulo ciego para tecla externa, para aumentar el número de teclas de llamada con la tecla externa Art. R131 en las placas Art. 1321, 1331.  
 Extracção do módulo de tampa cega para tecla externa, para aumentar as teclas de chamada com tecla externa art. R131 nos espelhos Art. 1321, 1331.  
 Αφαίρεση μονάδας καλύμματος για εξωτερικό πλήκτρο για αύξηση του αριθμού των πλήκτρων κλήσης με εξωτερικό πλήκτρο κωδ. R131 στις πλάκες κωδ. 1321, 1331.

